

Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1858.

Erste Abtheilung.

VIII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 24. April 1858.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

d l a

Okreęu Administracyjnego Krakowskiego.

Rok 1858.

Oddział pierwszy.

Zeszyt VIII.

Wydany i rozesłany dnia 24. Kwietnia 1858.

32.

Erlaß des Finanzministeriums vom 27. Februar 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, X. Stück, N. 32, ausgegeben am 13. März 1858),

giltig für alle im gemeinsamen Zollverbande begriffenen Kronländer,

betreffend die Ermächtigung der Nebenzollämter zweiter Classe zur Einfuhrbehandlung der Baumwolle, roh und in Abfällen.

Im Einvernehmen mit dem k. k. Handelsministerium werden die Nebenzollämter zweiter Classe zur Einfuhrbehandlung der Baumwolle, roh und in Abfällen ermächtigt.

Freiherr von Bruck m. p.

33.

Erlaß des Ministeriums der Finanzen vom 28. Februar 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, X. Stück, N. 33, ausgegeben am 13. März 1858),

giltig für jene Kronländer, in denen die Zolls- und Staatsmonopols-Ordnung vom Jahre 1836 Giltigkeit hat,

womit der §. 352 dieser Zoll- und Staatsmonopols-Ordnung abgeändert wird.

Mit Rücksicht auf die eingetretenen Umstellungen der politischen und der Finanzbehörden wird, in Folge Allerhöchster Entschliessung vom 26. November 1857, im Vernehmen mit dem Handelsministerium, der §. 352 der Zoll- und Staatsmonopols-Ordnung vom Jahre 1836 dahin abgeändert, daß die Bewilligung zur Errichtung jener Arten von controlspflichtigen Gewerbsunternehmungen, welche nach jenem Paragraphen von der politischen Landesstelle, im Einvernehmen mit der, die Finanzen leitenden Landesbehörde zu ertheilen war, künftig in der Regel von dem Bezirksamte (im lombardisch-venetianischen Königreiche von der Delegation) oder beziehungsweise vom politischen Magistrat im Einverständnisse mit der Finanz-Bezirksdirection (Intendenza di Finanza) und in den Probebezirken mit den Amtsdirectoren, und nur wenn die Verleihung der Bewilligung zur Errichtung einer solchen Unternehmung der politischen Landesbehörde (Statthalterei) gesetzlich zusteht, von dieser im Einverständnisse mit der Finanz-Landesdirection (Finanz-Präfectur) zu ertheilen ist.

Freiherr von Bruck m. p.

34.

Verordnung des Ministeriums des Innern vom 5. März 1858,

(Reichs-Gesetz-Blatt, X. Stück, N. 34, ausgegeben am 13. März 1858),

wirksam für alle Kronländer, mit Ausnahme der Militärgränze,

womit Vorschriften über das Verfahren in den, zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungsfällen erlassen werden.

In der Erwägung, daß die Behandlung der, den politischen Behörden zur Aburtheilung zugewiesenen Uebertretungen des Forstgesetzes mittelst eines Strafregisters durch

32.

Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 27. Lutego 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część X, N. 32, wydana dnia 13. Marca 1858),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, objętych spólnym związkiem cłowym,

względem umocowania ubocznych urzędów cłowych drugiej klasy do postępowania w przywozie bawełny, surowej i w odpadkach.

W porozumieniu z C. K. Ministerstwem Handlu nadaje się ubocznym urzędom cłowym drugiej klasy umocowanie do postępowania w przywozie bawełny, surowej i w odpadkach.

Baron **Bruck** m. p.

33.

Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 28. Lutego 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część X, N. 33, wydana dnia 13. Marca 1858),

dla tych Krajów koronnych, w których obowiązuje ustawa o cłach i monopoljach rządowych z roku 1836,

mocą którego zmienia się §. 352 téjże ustawy o cłach i monopoljach rządowych.

Ze względem na zaszłe przekształcenia władz politycznych i skarbowych, zmienia się w skutek Najwyższego Postanowienia z dnia 26. Listopada 1857 r., po zasięgnięciu zdania Ministerstwa Handlu, §. 352 ustawy o cłach i monopoljach rządowych z roku 1836 w ten sposób, iż przyzwolenie do założenia takich rodzajów przedsiębiorstw przemysłowych podlegających kontroli, jakie wedle tego paragrafu udzielać ma polityczna władza krajowa w porozumieniu z władzą krajową, przewodniczącą skarbowości, udzielonem być ma na przyszłość w zasadzie przez urząd powiatowy (w Lombardzko-Weneckiem Królestwie przez delegacyją), lub względnie przez Magistrat polityczny w porozumieniu z Finansową Dyrekcyją powiatową (Intendenza di Finanza) a w powiatach próby z dyrektorami urzędu i tylko wtenczas przez polityczną władzę krajową (namiestnictwo) w porozumieniu ze skarbową dyrekcyją krajową (prefekturą finansową), jeżeli udzielenie przyzwolenia do założenia takiego przedsiębiorstwa przysłuży prawnie politycznej władzy krajowej.

Baron **Bruck** m. p.

34.

Rozporządzenie Ministerstwa Spraw Wewnętrznych z dnia 5. Marca 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część X, N. 34, wydana dnia 13. Marca 1858),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych, z wyjątkiem Pogranicza wojskowego,

mocą którego wydają się przepisy o postępowaniu w wypadkach przestępstw, należących do politycznej czynności urzędowej.

Zważywszy, iż traktowanie przestępstw ustawy leśnej przydzielonych władzom politycznym do osądzenia za pomocą rejestru karnego okazało się w pra-

die Erfahrung als zweckmäßig sich bewährt hat, findet das Ministerium des Innern zur Erzielung eines gleichmäßigen und möglichst einfachen Verfahrens in allen zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungsfällen, die nachstehenden Vorschriften zu erlassen:

§. 1.

Das Verfahren in den, zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungsfällen ist mündlich in der Art zu pflegen, daß nur die wesentlichen Punkte der Verhandlung in ein, nach dem beigefügten Formulare zu führendes Strafregister eingetragen werden.

§. 2.

Das Strafregister hat aus einzelnen, nicht zusammengehefteten Bögen zu bestehen, welche in besondere am Ende eines jeden Jahres abzuschließende Fascikel zusammengelegt werden.

Ueber die im Strafregister vorkommenden Beschuldigten ist ein alphabetisches Namensverzeichnis mit Berufung auf die fortlaufende Zahl des Registers anzufertigen und jährlich abzuschließen.

§. 3.

Die zur Verhandlung kommenden Uebertretungen sind nach fortlaufenden Zahlen in das Register einzutragen.

Unter einer und derselben Zahl darf nur Ein Uebertretungsfall abgeführt werden, wobei es aber gleichviel ist, ob an demselben nur Ein Individuum oder mehrere Personen theilhaft sind.

Nur in dem Falle, wenn dasselbe Individuum gleichzeitig mehrerer Uebertretungen beschuldigt wurde, ist die Verhandlung über alle Uebertretungen unter einer und derselben Zahl abzuführen.

§. 4.

Was in das Strafregister aufzunehmen ist, zeigen die Ueberschriften der einzelnen Rubriken.

In der fünften Rubrik sind nur die wesentlichsten Momente aus der Aussage des Beschuldigten anzuführen. Besteht derselbe die ihm zur Last gelegte Uebertretung ein, so ist in diese Rubrik bloß einzuschreiben: „Eingestanden.“

In die sechste Rubrik sind die entscheidenden Punkte aus den Aussagen der Zeugen und Sachverständigen unter Anführung der Vor- und Zunamen, des Alters, Standes, Gewerbes oder Beschäftigung und des Aufenthaltsortes derselben kurz und bündig einzustellen.

In die achte Rubrik ist nicht etwa ein förmliches Erkenntniß aufzunehmen, sondern es ist daselbst nur die zuerkannte Strafe unter Bezeichnung der übertretenen Vorschrift anzumerken, wie z. B.: „fünf Gulden nach den §§. 12 und 19 der Ministerialverord-

kytce stósowném, wydaje Ministerstwo Spraw Wewnętrznych dla osiągnięcia jednolitego i o ile możności uproszczonego postępowania we wszystkich przypadkach przestępstwa, należących do politycznej czynności urzędowej, następujące przepisy :

§. 1.

Postępowanie w wypadkach przestępstwa, należących do politycznej czynności urzędowej odbywać się ma ustnie w ten sposób, iżby tylko istotne punkta rozprawy wniesione zostały do rejestru karnego, mającego być prowadzonym wedle załączonego formularza.

§. 2.

Rejestr karny składać się ma z pojedynczych niezeszytych arkuszy, które z końcem każdego roku składać się będą w oddzielne fascykuły do zamknięcia.

Względem obwinionych, przychodzących w rejestrze karnym, zdziałany być ma alfabetyczny spis imion z powołaniem na bieżącą liczbę rejestru i zamykany corocznie.

§. 3.

Przestępstwa, przychodzące do rozprawy, wniesione być winny do rejestru wedle liczb bieżących.

Pod jedną a tą samą liczbą jeden tylko wypadek przestępstwa może być przeprowadzony, przyczém atoli jest rzeczą obojętną, czy w takowém wzięło udział jedno tylko indywiduum lub kilka osób.

W tym tylko wypadku, jeżeli to samo indywiduum równocześnie o kilka przestępstw jest obwinione, przeprowadzoną być winna rozprawa względem wszystkich przestępstw pod jedną i tą samą liczbą.

§. 4.

Napisy pojedynczych rubryk okazują co ma być wzięte do rejestru karnego.

W rubryce piątój przywiedzone będą tylko najistotniejsze momenta z zeznania obwinionego. Jeżeli tenże przyzna się do przestępstwa, o które jest skarżony, natenczas do rubryki téj wnieść tylko należy: „przyznał się.“

Do rubryki szóstój wniesione będą krótko i zwięzle rozstrzygające punkta ze zeznań świadków i biegłych z przywiedzeniem ich imion i nazwisk, wieku, stanu, profesyi lub zatrudnienia, tudzież miejsca pobytu.

Do rubryki ósmój nie powinno być wciągnięte formalne orzeczenie, lecz tylko zanotować tam należy karę wymierzoną z oznaczeniem przestąpionego przepisu, tak np.: „pięć złotych reńskich wedle §§. 12 i 19 Rozporządzenia Mini-

nung vom 15. Februar 1857, Z. 33, N. G. B. *)⁴,⁴ oder bei erfolgter Lossprechung von der angeschuldeten strafbaren Handlung das Wort „losgesprochen“ einzutragen.

§. 5.

Sollte bei besonders verwickelten Fällen eine ausführlichere Aufnahme der Verhandlung nothwendig sein, so kann ausnahmsweise das Protokollarverfahren in Anwendung gebracht werden; es hat sich jedoch dasselbe jedenfalls nur auf die Erhebung der wesentlichen Umstände zu beschränken.

Uebrigens müssen auch in diesen Fällen die zur Verhandlung kommenden Uebertretungen in dem Strafregister ersichtlich gemacht, und daher gleich bei Einleitung des Verfahrens die vier ersten Rubriken desselben, und nach geschlossenem Verfahren die Rubriken VII, VIII, IX und X ausgefüllt werden, so daß also bei Einleitung des Protokollarverfahrens nur die beiden Rubriken V und VI außer Anwendung kommen. In der Rubrik XII ist anzumerken, daß das Protokollarverfahren eingeleitet wurde.

§. 6.

Die Behörden haben sich gegenwärtig zu halten, daß in der Beschleunigung des Verfahrens die Grundbedingung für die Aufrechthaltung des Ansehens des verletzten Gesetzes und der Wirksamkeit der verhängten Strafe liege.

Es müssen daher alle zur Sache nicht wesentlich gehörigen Erhebungen und Vernehmungen vermieden werden, und es ist dahin zu trachten, daß das Verfahren mit einer einzigen Verhandlung beendigt, und sogleich am Schlusse derselben das Erkenntniß den Beschuldigten verkündigt werde, was nach der Natur der zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungen in der Regel leicht ausführbar ist.

Jede nicht durch besondere Umstände gerechtfertigte Verzögerung ist an dem schuldtragenden Beamten angemessen zu ahnden.

§. 7.

Zur Verhandlung in den Uebertretungsfällen, auf welche sich die gegenwärtige Verordnung bezieht, ist die Beiziehung eines Protokollführers nicht erforderlich.

§. 8.

Nach Beendigung der Strafverhandlung ist den hiebei Betheiligten auf Verlangen statt des Urtheiles ein Auszug aus den Rubriken II, IV, VI, VII, VIII und IX auszuhändigen.

§. 9.

In Recursfällen ist der zur Entscheidung über den Recurs berufenen Behörde der bezügliche Bogen des Strafregisters im Original mit den etwaigen dazu gehörigen Acten vorzulegen.

*) Landes-Regierungs-Blatt für das Krakauer Verwaltungsgebiet, Jahrgang 1857, Erste Abtheilung, VIII. Stück, N. 33, Seite 94.

steryjalnego z dnia 15. Lutego 1857 r. L. 33, „D. P. P. *),“ lub na wypadek zasądzonego uwolnienia od winy karygodnego czynu, o który był zaskarżony, wyraz „uniewiniony“ winien być wciągnięty.

§. 5.

Jeżeliby w wypadkach bardzo zawikłanych potrzebném było obszerniejsze wniesienie rozprawy, natenczas *wyjątkowo* zastosowaném być może postępowanie protokółarne; które wszakże w każdym razie ograniczy się na dochodzenie okoliczności stanowczych.

Z resztą przestępstwa, do rozprawy przychodzące muszą i w tych wypadkach zanotowane być w rejestrze karnym w sposób widoczny, wypełnić przeto należy zaraz z rozpoczęciem postępowania pierwsze cztery tegoż rubryki, a po ukończoném postępowaniu rubryki VII, VIII, IX i X, tak iż przy wprowadzeniu postępowania protokółarnego tylko dwie rubryki V i VI nie wejdą w wykonanie. W rubryce XII zanotować należy, iż postępowanie protokółarne wprowadzoném zostało.

§. 6.

Władze pamiętać powinny, że w przyspieszeniu postępowania spoczywa główny warunek utrzymania powagi naruszonego prawa i skuteczności wymierzonej kary.

Trzeba tedy unikać wszelkich, nienależących do istoty rzeczy dochodzeń i badań, i dążyć do tego, ażeby postępowanie zakończoném zostało jedną rozprawą i zaraz z zamknięciem téjże ogłoszoném było orzeczenie obwinionemu, co wedle natury przestępstw, należących do politycznych czynności urzędowych w zasadzie łatwo wykonaném być może.

Każda zwłoka, nieusprawiedliwiona szczególnymi okolicznościami, pociąga stosowną karę na winnego urzędnika.

§. 7.

Do rozprawy w wypadkach przestępstwa, do których odnosi się niniejsze rozporządzenie, nie potrzeba przybierać indywiduum prowadzącego protokół.

§. 8.

Po ukończeniu rozprawy karnéj wydać należy interesowanym na ich żądanie zamiast wyroku wyciąg z rubryk II, IV, VI, VII, VIII i IX.

§. 9.

W wypadkach rekursu przedłożyć należy władzy, powołanéj do rozstrzygnięcia rekursu, dotyczący arkusz rejestru karnego w oryginale, wraz z aktami, jakieby do tego należały.

*) Dziennik Rządu Krajowego dla Okręgu Administracyjnego Krakowskiego, Rok 1857, Oddział pierwszy, Zeszyt VIII, Nr. 33, Stronica 94.

§. 10.

Nach den gegenwärtigen Vorschriften sind alle zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungen ohne Unterschied zu behandeln.

§. 11.

Von der Führung der im §. 111 der Amts-Instruction für die Bezirks- und Stuhlrichterämter vorgeschriebenen Tabelle hat es sein Abkommen zu erhalten. Der Bezirksvorsteher (Stuhlrichter) hat jedoch die durch bestimmte Thatsachen bedenklichen, sicherheitsgefährlichen und der Ueberwachung zu unterziehenden Individuen seines Bezirkes in einem besonderen Verzeichnisse in Evidenz zu halten.

§. 12.

Die Bezirksämter (Stuhlrichterämter, Districtscommissariate), sowie die Communal-Magistrate, in soweit dieselben zur Untersuchung und Bestrafung der zur politischen Amtshandlung gehörigen Uebertretungen berufen sind, haben sich genau an die vorstehenden Vorschriften zu halten, und sind wegen Vollziehung derselben von den vorgesetzten Behörden zu überwachen. Insbesondere ist es Pflicht der Kreisbehörde (Comitatsbehörde, Delegation), bei Gelegenheit ihrer Geschäftsreisen in die Strafregister der ihr untergeordneten Ämter Einsicht zu nehmen, und falls hiebei Gebrechen oder Verzögerungen wahrgenommen werden sollten, die entsprechende Abhilfe zu treffen, oder die Anzeige höheren Orts zu machen.

Freiherr von **Bach** m. p.

§. 10.

Wedle niniejszych przepisów traktowane być winny wszystkie do politycznej czynności urzędowej należące przestępstwa bez różnicy.

§. 11.

Prowadzenie tabelli, przepisanej w §. 111 instrukcyi urzędowej dla urzędów powiatowych i stolicowo-sędziowskich ma ustać. Przełożony powiatu (sędzia stolicowy) winien jednak za pomocą osobnego spisu utrzymywać w ewidencji indywidualna swego powiatu, z powodu pewnych czynów podejrzane, niebezpieczne, i pod dozór poddanemi być mające.

§. 12.

Urzędy powiatowe (urzędy stolicowo-sędziowskie, kommissaryjaty dystryktowe), jako téż magistraty komunalne, o ile takowe powołane są do dochodzenia i ukarania przestępstw, należących do politycznej czynności urzędowej, trzymać się winny wiernie przepisów niniejszych, a władze przełożone czuwać mają nad ich wykonaniem. W szczególności jest obowiązkiem władzy obwodowej (władzy komitatowej, delegacyi) przeglądać podczas urzędowego objazdu rejestra karne urzędów podwładnych, a gdyby przytém spostrzeżone być miały usterki lub zwłoki, zapobiedz temu w sposób odpowiedni, lub donieść o tém do wyższej władzy.

Baron **Bach** m. p.

II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII

Formulare.

geführt bei dem

Т r a F = M e g i f t e r

über die zur politischen Amtshandlung gehörigen Hebertretungen.

I.	Porte Laut fende Sachl	II.	Stor und Annahme, Miter, Stand, Ge heude ober Befähig tigung und Auf enthaltlichkeit des Befähigten	III.	Stor und Annahme, Miter, Stand, Ge werbe, ober Befähig tigung und Aufreht haltung ber als Miter ger, Befähigte ober Miteger aufgetret ten Personen	IV.	Begehrung ber Hebertre tung, die bei Befähigten zur Kaff gefegt wird	V.	Offentlich ober Rechtfertigung des Befähigten	VI.	Fragefoge ber Augen und Sachverfän digen für ober Miter den Befähigten	VII.	Begehrung beifertigen, haas und toz durch beiferte als erweisen angegenommen wird	VIII.	Inhalt und Datum bes Erkenntnisses unter Begehrung ber Hebertreten Berfchrift und unter amtlicher Beifertigung	IX.	Ent fchäft gung, weiche durch baas Ge fennit mit aus gefpro chen wurd	X.	Daas Ge fennit mit verz fchäft get am	XI.	Stoll aug bee Ge fennit riffes am	XII.	Stummetung
----	---------------------------------	-----	--	------	---	-----	---	----	---	-----	---	------	---	-------	--	-----	---	----	--	-----	--	------	------------

Rejestr karny

prowadzony u względem przestępstw, należących do politycznej czynności urzędowej.

I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
Liczba bieżąca	Imię i nazwisko, wiek, stan, profesja lub zatrudnienie, tudzież miejsce pobytu obwinionego	Imię i nazwisko, wiek, stan, profesja lub zatrudnienie i miejsce pobytu osób, występujących jako zaskarżający, uszkodzeni lub donosiciele	Oznaczenie przestępstwa, o które oskarżają obwinionego	Przyznanie się lub usprawiedliwienie obwinionego	Zeznanie świadków lub biegłych na rzecz obwinionego lub przeciw niemu	Oznaczenie okoliczności, która i przez co takowa jako udowodniona jest uważaną	Treść i data orzeczenia z oznaczeniem przestępnego przestępstwa i z załączeniem urzędowego podpisu	Wy nagrodzenie orzeczone wyrokiem	Orzeczenie ogłoszone dnia	Wykonanie orzeczenia dnia	Uwaga

35.

Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 8. Marca 1858,

(Dziennik Praw Państwa, Część X, Nr. 35, wydana dnia 13. Marca 1858),

obowiązujące we wszystkich Krajach koronnych objętych powszechnym Związkiem cłowym,
względem zniesienia ubocznego urzędu cłowego II. klasy w Neustift w skarbowym powiecie Linieckim.

Uboczny urząd cłowy II. klasy w Neustift, w skarbowym powiecie Linieckim, na linii cłowej od Bawaryi, znosi się i przestaje działać ostatniego Marca 1858.

Baron **Bruck** m. p.

